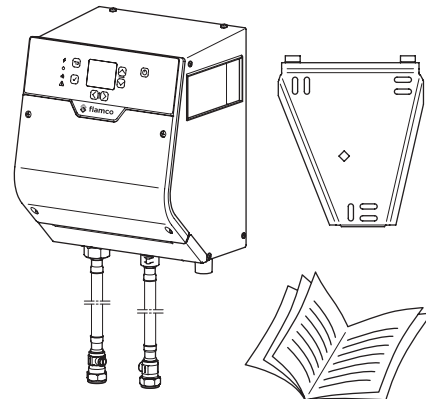


Flexfiller Mini 130, 230 G4 & Midi 160 G4

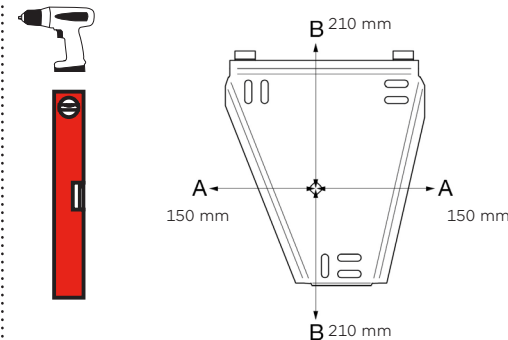
quickstart guide
kurzanleitung
snelstartgids
guide de rapide



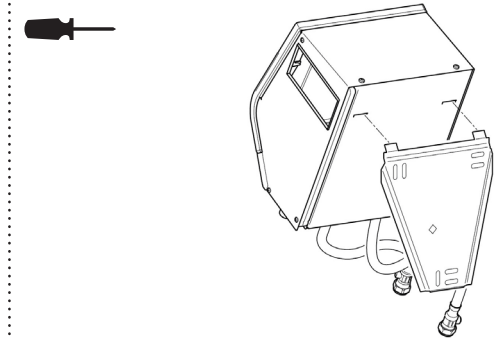
1
ENG - Remove the contents and recycle the box.
DEU - Entfernen Sie den Inhalt und recyceln Sie die Box.
NLD - Verwijder de inhoud en recycle de doos.
FRA - Retirez le contenu et recyclez la boîte.



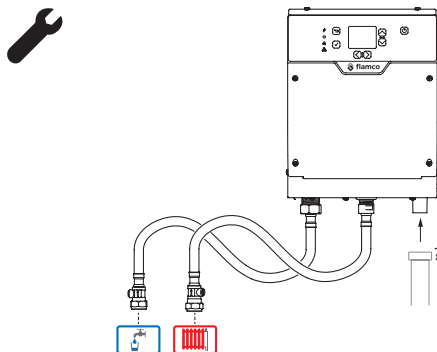
2
ENG - Use the wall-bracket to locate the position for the holes.
DEU - Verwenden Sie die Wandhalterung, um die Position für die Löcher zu bestimmen.
NLD - Gebruik de muurbeugel om de positie voor de gaten te bepalen.
FRA - Utilisez le support mural pour localiser la position de trous.



3
ENG - Hang the unit on the wall bracket and fix by fastening the screw.
DEU - Hängen Sie das Gerät an die Halterung.
NLD - Hang het apparaat aan de muurbeugel.
FRA - Accrochez l'appareil sur le support mural.



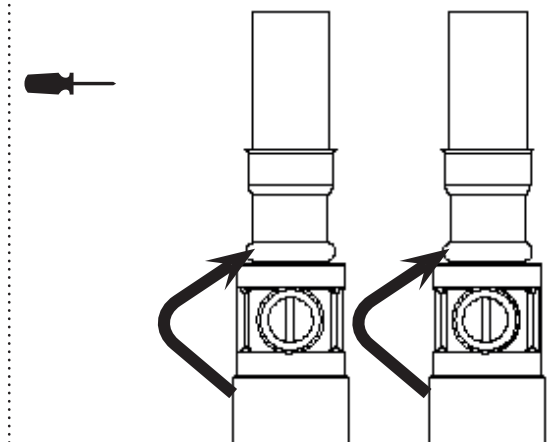
4
ENG - Connect (left-right) mains-water inlet, system outlet and drain outlet.
DEU - Verbinden Sie (links-rechts) den Wassereinfluss, den Systemauslass und den Ablaufauslass.
NLD - Sluit (links-rechts) hoofdwatereinlaat, systeemuitlaat en afvoeruitlaat aan.
FRA - Raccordez (gauche-droite) l'entrée d'eau du réseau, la sortie du système et la sortie de vidange.



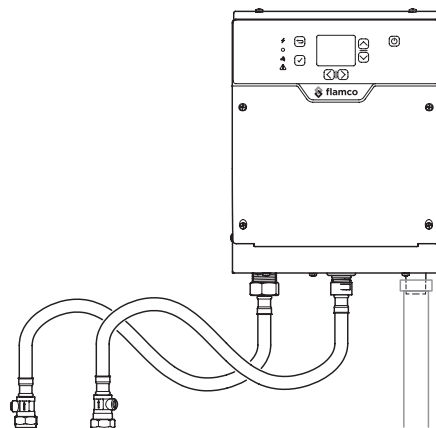
5
ENG - Alarm installation?
DEU - Warnsignale installieren?
NLD - Alarm installatie?
FRA - Installation d'alarme?

ENG - See full instruction manual
DEU - Siehe vollständige Bedienungsanleitung
NLD - Zie volledige handleiding
FRA - Voir le manuel d'instructions complet.

6
ENG - Open both isolation valves.
DEU - Öffnen Sie beide Absperrventile.
NLD - Open beide afsluiters
FRA - Ouvrir les deux vannes d'isolement.



7
ENG - Connect the power cord and the unit automatically switches on.
DEU - Schließen Sie das Netzkabel an und aktivieren Sie das Gerät.
NLD - Sluit de stroomkabel aan en activeer de automaat.
FRA - Branchez le cordon d'alimentation et allumez la machine.



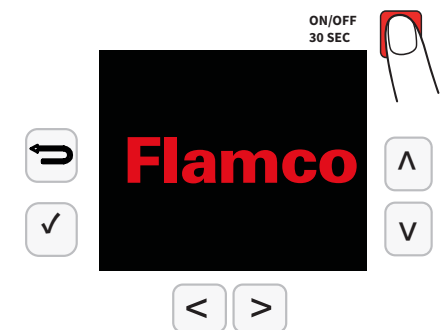
8

h [m]
Set -pressure [bar]
Solldruck [bar]
Insteldruk [bar]
Pression de rempliage [bar]

 $= (h \times 0,1) + 0,3 \text{ bar}$

9
ENG - Commissioning G4 controller
DEU - Inbetriebnahme G4-Steuerung
NLD - Inbedrijfstelling G4-controller
FRA - Mise en service du contrôleur G4

ENG - Hold the ON/OFF-button for 30 seconds.
DEU - Halten Sie die ON/OFF-Taste 30 Sekunden lang gedrückt.
NLD - Houd de AAN/UIT-knop 30 seconden ingedrukt.
FRA - Maintenez le bouton ON/OFF enfoncé pendant 30 secondes.



The unit is equipped with a Category 5 Weir overflow arrangement and must not be installed where damage to the local environs can occur on water egress from the weir.

Maintenance and service

Depressurise the installation and disconnect it from the power supply.

Safety requirements

The product must be earthed at all times. Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.

Removal

There is danger of scalding! Hot water can flow out of the system. Remove the product

Wartung und Service

Machen Sie die Anlage drucklos und unterbrechen Sie die Stromversorgung.

Sicherheitshinweise

Das Produkt muss jederzeit geerdet sein. Montage- und Wartungsarbeiten dürfen nur durch Fachpersonal ausgeführt werden.

Demontage

Vorsicht, Verbrennungsgefahr! Aus der Anlage kann heißes Wasser austreten. Entfernen Sie das Produkt.

Onderhoud en service

Maak de installatie drukloos en spanningsloos.

Veiligheidsvoorschriften

Het product dient te allen tijde geaard te zijn. Laat installatie en onderhoud uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren.

Demonteren

Er is gevaar van verbranding! Er kan heet water uit het systeem stromen. Verwijder het product.

Entretien et maintenance

Dépressurisez l'installation et débranchez-la du courant.

Prescriptions de sécurité

Le produit doit être mis à la terre en tout temps. Le montage et la maintenance doivent être effectués par du personnel qualifié.

Démontage

Attention au danger de brûlure ! De l'eau chaude peut s'écouler du système. Retirez le produit.

Flexfiller Mini 130, 230 G4 & Midi 160 G4

quickstart guide
kurzanleitung
snelstartgids
guide de rapide



ENG Quickstart guide

Maintenance and service

Depressurise the installation and disconnect it from the power supply.

Safety requirements

The product must be earthed at all times. Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.

Removal

There is danger of scalding! Hot water can flow out of the system. Remove the product

DEU Kurzanleitung

Wartung und Service

Machen Sie die Anlage drucklos und unterbrechen Sie die Stromversorgung.

Sicherheitshinweise

Das Produkt muss jederzeit geerdet sein. Montage- und Wartungsarbeiten dürfen nur durch Fachpersonal ausgeführt werden.

Démontage

Vorsicht, Verbrennungsgefahr! Aus der Anlage kann heißes Wasser austreten. Entfernen Sie das Produkt.

NLD Snelstartgids

Onderhoud en service

Maak de installatie drukloos en spanningsloos.

Veiligheidsvoorschriften

Het product dient te allen tijde geaard te zijn. Laat installatie en onderhoud uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren.

Demonteren

Er is gevaar van verbranding! Er kan heet water uit het systeem stromen. Verwijder het product.

FRA Guide de rapide

Entretien et maintenance

Dépressurisez l'installation et débranchez-la du courant.

Prescriptions de sécurité

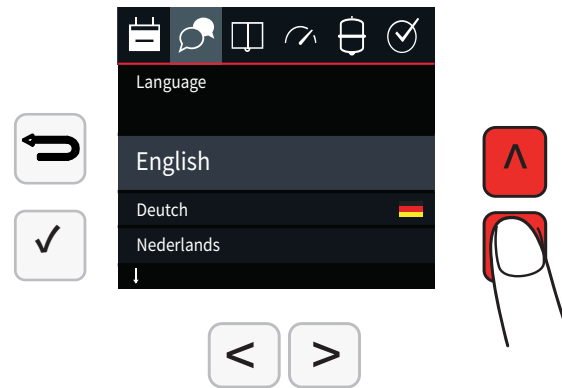
Le produit doit être mis à la terre en tout temps. Le montage et la maintenance doivent être effectués par du personnel qualifié.

Démontage

Attention au danger de brûlure ! De l'eau chaude peut s'écouler du système. Retirez le produit.

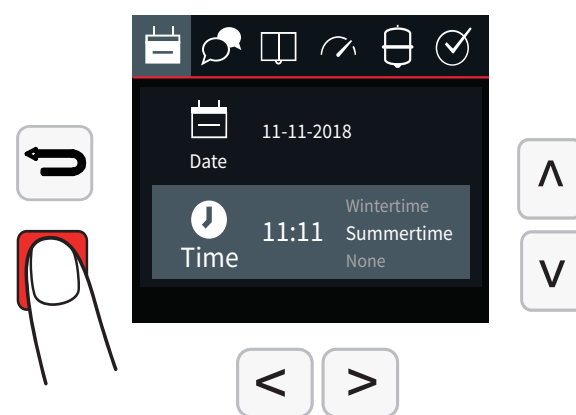
10

ENG - Set the user Language.
DEU - Stellen Sie die Benutzersprache ein.
NLD - Stel de gebruikerstaal in.
FRA - Définir la langue de l'utilisateur.



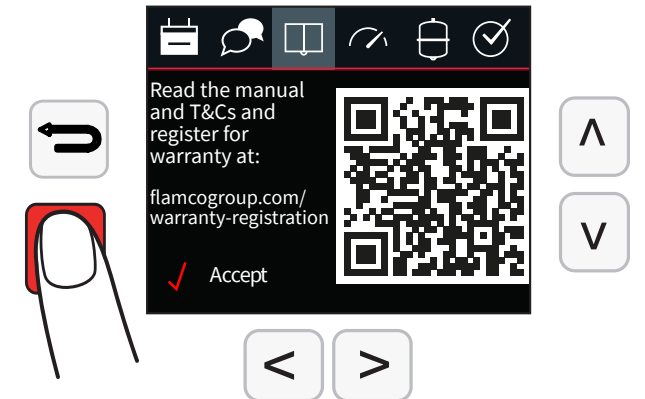
11

ENG - Set the Date & Time.
DEU - Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit ein.
NLD - Stel datum en tijd in.
FRA - Régler la date et l'heure.



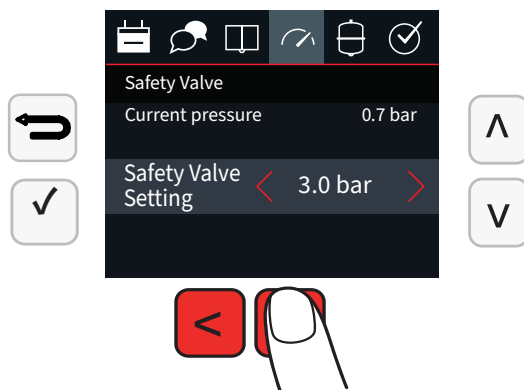
12

ENG - Read manual, T&C's and register warranty.
DEU - Lesen Sie das Handbuch, die AGB und registrieren Sie Ihr Gerät (Garantieregistrierung).
NLD - Lees handleiding, T&C's en registreer garantie.
FRA - Lire le manuel, les conditions générales et enregistrer la garantie.



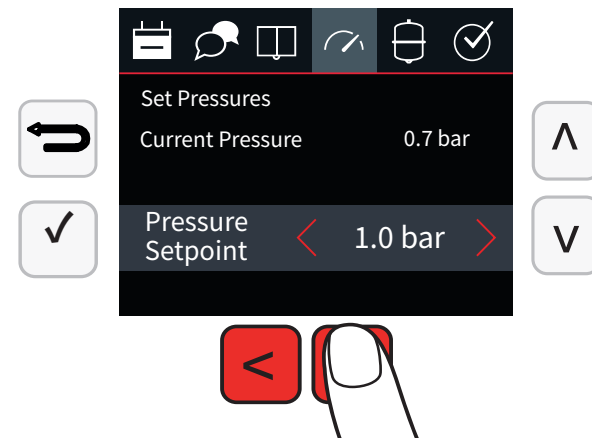
13

ENG - Set the safety valve setting.
DEU - Führen Sie die Sicherheitsventileinstellungen durch.
NLD - Stel de veiligheidsklepinstelling in.
FRA - Définir le réglage de la soupape de sécurité.



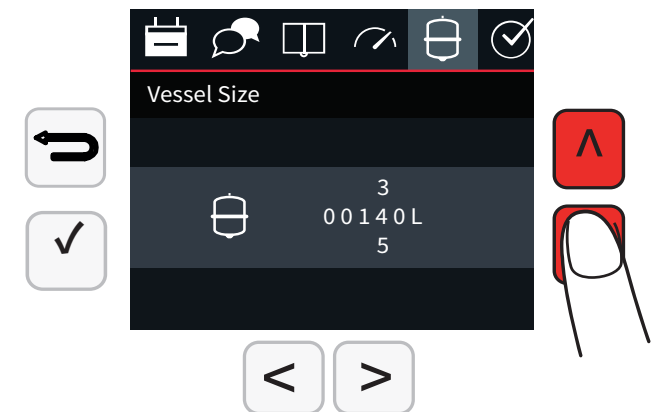
14

ENG - Set the pressure setpoint.
DEU - Stellen Sie den Drucksollwert ein.
NLD - Stel het werkdruk in.
FRA - Définir le point de consigne de pression.



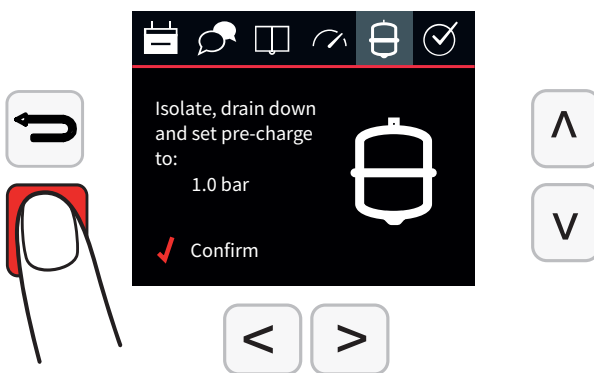
15

ENG - Set the size of your connected expansion vessel.
DEU - Stellen Sie die Größe Ihres angeschlossenen Ausdehnungsgefäßes ein.
NLD - Stel de grootte van uw aangesloten expansievat in.
FRA - Réglez la taille de votre vase d'expansion connecté.



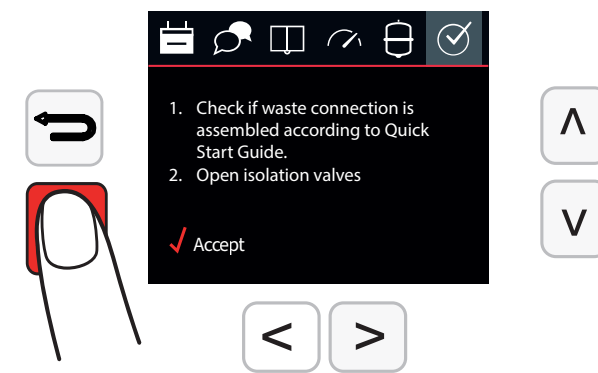
16

ENG - Confirm expansion vessel precharge.
DEU - Bestätigen Sie den Vordruck des Ausdehnungsgefäßes.
NLD - Bevestig voordruk expansievat.
FRA - Confirmer la précharge du vase d'expansion.



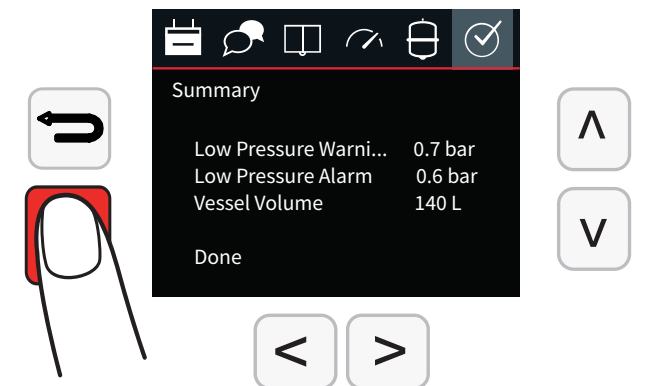
16.1

ENG - Check waste connection and open isolation valves.
DEU - Prüfen Sie den Abwasseranschluss und öffnen Sie die Absperrventile.
NLD - Afvoeraansluiting controleren en isolatiekleppen openen.
FRA - Vérifier le raccordement des déchets et ouvrir les vannes d'isolement.



17

ENG - Scroll through summary and confirm.
DEU - Prüfen und Bestätigen Sie die Zusammenfassung.
NLD - Blader door het overzicht en bevestig.
FRA - Faites défiler le résumé et confirmez.



The unit is equipped with a Category 5 Weir overflow arrangement and must not be installed where damage to the local environs can occur on water egress from the weir.